



**ĐƠN ĐỀ NGHỊ CẤP
(APPLICATION FOR)
GIẤY PHÉP NHÂN VIÊN HÀNG KHÔNG
(ORIGINAL AIRMAN LICENSE)
THÀNH VIÊN HÀNG KHÔNG
[AVIATION MEMBER]**

**HƯỚNG DẪN
(INSTRUCTIONS)**

In hoặc đánh máy. Không viết vào phần bôi đen, phần này chỉ dành cho Cục HKVN. Chỉ nộp đơn bản gốc cho phòng Tiêu chuẩn An toàn bay hoặc người được Cục Hàng không ủy quyền, nếu thiếu chỗ thì dùng tờ đính kèm (Print or type. Do not write in shaded areas, these are for CAAV use only. Submit original only to the Flight Safety Standards Department or a CAAV Authorized Person. If additional space is required, use an attachment)

A. TÔI LÀM ĐƠN NÀY ĐỀ NGHỊ APPLICATION IS HEREBY MADE FOR

CẤP MỚI ISSUANCE **CẤP LẠI CÁC GIẤY PHÉP NHÂN VIÊN HÀNG KHÔNG VIỆT NAM SAU REISSUANCE OF THE FOLLOWING VIETNAM AIRMAN LICENSE:**

1. <input type="checkbox"/> HỌC VIÊN BAY STUDENT PILOT	3. <input type="checkbox"/> NGƯỜI LÁI TÀU BAY THƯƠNG MẠI COMMERCIAL PILOT	5. <input type="checkbox"/> CƠ GIỚI TRÊN KHÔNG FLIGHT ENGINEER	7. <input type="checkbox"/> NHÂN VIÊN ĐIỀU ĐỘ KHAI THÁC BAY - FLIGHT DISPATCHER
2. <input type="checkbox"/> NGƯỜI LÁI TÀU BAY TƯ NHÂN PRIVATE PILOT	4. <input type="checkbox"/> NGƯỜI LÁI TÀU BAY VẬN TẢI HÀNG KHÔNG - AIRLINE TRANSPORT PILOT	6. <input type="checkbox"/> GIÁO VIÊN BAY FLIGHT INSTRUCTOR	8. <input type="checkbox"/> LOẠI KHÁC OTHER

B. CẤP PHÉP HOẶC NÂNG ĐÌNH ĐỀ NGHỊ - LICENSE OR RATING APPLIED FOR ON BASIS OF:

1. <input type="checkbox"/> ĐẠT YÊU CẦU KIỂM TRA KIẾN THỨC VÀ KỸ NĂNG COMPLETION OF REQUIRED KNOWLEDGE AND SKILL TEST	2. <input type="checkbox"/> LOẠI ĐƯỢC SỬ DỤNG TÀU BAY - AIRCRAFT TO BE USED (Nếu có yêu cầu kiểm tra bay - if flight test required)	3. <input type="checkbox"/> TỔNG GIỜ BAY TRÊN LOẠI TÀU BAY /SIM/ FTD TOTAL TIME IN THIS AIRCRAFT/SIM/FTD hours	4. <input type="checkbox"/> GIỜ BAY LÁI CHÍNH PILOT-IN-COMMAND hours
---	---	--	--

C. CHUNG LOẠI VÀ/HOẶC HẠNG TÀU BAY CÓ LIÊN QUAN THE FOLLOWING CATEGORY AND/OR CLASS IS INVOLVED:

1. <input type="checkbox"/> TÀU BAY MỘT ĐỘNG CƠ AEROPLANE - SINGLE ENGINE LAND	5. <input type="checkbox"/> TÀU LƯỢN GLIDER..... (SPECIFY TOW) →
2. <input type="checkbox"/> TÀU BAY NHIỀU ĐỘNG CƠ AEROPLANE - MULTIENGINE LAND	6. <input type="checkbox"/> MÁY BAY LÊN THĂNG ROTORCRAFT..... (SPECIFY CLASS) →
3. <input type="checkbox"/> TÀU BAY MỘT ĐỘNG CƠ AEROPLANE - SINGLE ENGINE SEA	7. <input type="checkbox"/> NHẸ HƠN KHÔNG KHÍ LIGHTER THAN AIR..... (SPECIFY CLASS) →
4. <input type="checkbox"/> TÀU BAY NHIỀU ĐỘNG CƠ AEROPLANE - MULTIENGINE SEA	8. <input type="checkbox"/> POWERED LIFT

D. NÂNG ĐÌNH CÓ LIÊN QUAN THE FOLLOWING RATING IS INVOLVED:

1. <input type="checkbox"/> THIẾT BỊ - INSTRUMENT	3. <input type="checkbox"/> NÂNG ĐÌNH LOẠI BỔ SUNG ADDED TYPE RATING..... (SPECIFY) →
2. <input type="checkbox"/> TIẾP CẬN LOẠI II HOẶC III CATEGORY II OR III APPROACHES	4. <input type="checkbox"/> NÂNG ĐÌNH KHÁC OTHER RATING..... (SPECIFY) →

E. THÔNG TIN CÁ NHÂN (AIRMAN PERSONAL INFORMATION):

1. TÊN (Họ, tên lót, tên) - NAME (Family, Middle, Given)		2. ĐẠ CH THƯỜNG TRÚ (Đường phố hoặc Hòm thư) - PERMANENT ADDRESS (Street or PO Box Number)	
3. ĐIỆN THOẠI VÀ FAX - TELEPHONE AND FAX		4. THÀNH PHỐ - CITY STATE/PROVINCE/DISTRICT TỈNH MAIL CODE	
5. NGÀY THÁNG NĂM SINH (Ngày, Tháng, Năm) DATE OF BIRTH (Day, Month, Year)		6. NƠI SINH - PLACE OF BIRTH	7. QUỐC TỊCH - NATIONALITY (Citizenship)
		8. TRÌNH ĐỘ NGÔN NGỮ LANGUAGE Proficiency Level 4/+? <input type="checkbox"/> CÓ (Yes) <input type="checkbox"/> KHÔNG (No)	
9. CHIỀU CAO HEIGHT	10. CÂN NẶNG WEIGHT	11. TÓC HAIR	12. MẮT EYES
		13. GIỚI TÍNH SEX	14. ĐẠ CH HÒM THƯ ĐIỆN THỬ E-MAIL ADDRESS
			15. Dành cho FSI - For FSI Use

F. GHI CHÉP GIỜ BAY - RECORD OF PILOT TIME (Không viết vào phần tô bóng - Do not write in the shaded areas):

	TỔNG (Total)	Bay dưới sự hướng dẫn (Instruction Received)	Bay đơn (Solo)	Lái chính Pilot In Command (PIC)	Bay đường dài dưới sự hướng dẫn (Cross Country Instruction Received)	Bay đơn đường dài (Cross Country Solo)	Bay lái chính đường dài (Cross Country PIC)	Bay bằng thiết bị (Instrument)	Bay đêm dưới sự hướng dẫn (Night Instruction Received)	Cất/ha cánh đêm (Night Take-Off/Landing)	Lái chính đêm (Night PIC)	Lái chính cất/ha cánh đêm (Night Take-Off/Landing PIC)	Số chuyến bay (Number Of Flights)	Number Of Aero-Tows	Number Of Ground Launches	Number Of Power Launches
Tàu lượn (Gliders)																
Khí cầu hơi đốt (Free Balloon)																
Khí cầu (Airship)																
Tàu bay (Aeroplane)				Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)			Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)				Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)	Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)				
Máy bay lên thẳng (Rotorcraft)				Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)			Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)				Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)	Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)				
Nâng bằng lực (Powered Lift)				Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)			Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)				Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)	Lái chính (PIC) Lái phụ (SIC)				

Buồng lái mô phỏng (Simulator)					
Thiết bị huấn luyện (Training Device)					
PCATD					

G. THÔNG TIN ĐÁNH GIÁ SỨC KHỎE - MEDICAL EVALUATION INFORMATION:

1. HẠNG CHỨNG CHỈ CLASS OF CERTIFICATE	2. QUỐC GIA CẤP STATE OF ISSUE	3. NGÀY CẤP DATE OF ISSUE	4. GIÁM ĐNH VIÊN MEDICAL EXAMINER
---	-----------------------------------	------------------------------	--------------------------------------

**H. BẠN ĐÃ BỊ KIỂM TRA KHÔNG ĐẠT CHO GIẤY PHÉP HOẶC NĂNG ĐÌNH NÀY CHƯA
HAVE YOU FAILED A TEST FOR THIS LICENSE OR RATING?**

1. Có
Yes

2. Không
No

I. CHỨNG THỰC - APPLICANT'S CERTIFICATION

Tôi cam đoan rằng tất cả những thông tin cung cấp ở trên là chính xác và đúng sự thật, và tôi đồng ý rằng đó là cơ sở để cấp giấy phép cho tôi
I certify that all statements and answers provided by me on this application form are complete and true to the best of my knowledge and I agree that they are to be considered as part of the basis for issuance of any CAAV license to me.

<i>Một người không được có ý định lừa dối: (c) đưa ra bất kỳ tuyên bố sai lệch nào nhằm mục đích đem lại cho chính mình hoặc bất kỳ người nào khác về việc cấp, gia hạn hoặc thay đổi bất kỳ giấy phép nào như vậy...</i> A person shall not with intent to deceive: (c) make any false representation for the purpose of procuring for himself or any other person the grant, issue, renewal or variation of any such license...	1. NGÀY - DATE	2. CHỮ KÝ CỦA ỨNG VIÊN - APPLICANT SIGNATURE:
--	----------------	---

J. Ý KIẾN CỦA GIÁO VIÊN HƯỚNG DẪN - INSTRUCTOR'S RECOMMENDATION

Tôi đã hướng dẫn cho ứng viên và xem xét cho cá nhân này thực hiện bài kiểm tra
I have personally instructed the applicant and consider this person ready to take the test.

1. Ngày - Date	2. Chữ ký của người hướng dẫn - Instructor's Signature (Tên và chữ ký - Print Name and Sign)	3. Số giấy phép - License Number	4. Thời hạn giấy phép - License Expires
----------------	--	----------------------------------	---

K. DESIGNATED EXAMINER'S OR AIRMAN CERTIFICATION REPRESENTATIVE REPORT

1. Giấy phép học viên bay (Student Pilot License Issued) (Bản chụp - Copy Attached)
2. Tôi đã kiểm tra sổ ghi giờ bay và/hoặc hồ sơ huấn luyện, và xác nhận cá nhân phù hợp với yêu cầu của Bộ quy chế An toàn Hàng Không Phần 7 cho việc cấp giấy phép hoặc năng đình (I have personally reviewed this applicant's pilot logbook and/or training record, and certify that the individual meets the pertinent requirements of VAR Part 7 for the license or rating sought.)
3. Tôi đã kiểm tra kiến thức (I have personally tested this applicant's knowledge.)
4. Tôi đã kiểm tra và/hoặc (I have personally tested and/or verified this applicant in accordance with pertinent procedures and standards with the results indicated below.)
5. Đồng ý (Approved) – Giấy phép được cấp (License Issued) (Bản gốc - Original Attached)
6. Không đồng ý (Disapproved) – Báo cáo không đồng ý (Disapproval Notice Issued) (Bản gốc - Original Attached)

7. Địa điểm kiểm tra (Location of Test) (Thiết bị, Thành phố, đảo/bang/tỉnh - Facility, City, Island/State/Province)		8. Thời gian kiểm tra (Duration of Test)		
		(a) Mặt đất (Ground)	(b) Buồng lái giả định / Thiết bị huấn luyện (Simulator/FTD)	(c) Bay (Flight)
9. Giấy phép hoặc năng đình kiểm tra (License or Rating for Which Tested)		10. Loại tàu bay (Type of Aircraft Used)	11. Số đăng ký (Registration No)	
12. Ngày (Date)	13. Chữ ký của giáo viên kiểm tra (Examiner's Signature) (Tên & chữ ký - Print Name & Sign)	14. Số giấy phép (License No.)	15. Số ủy quyền (Designation No.)	16. Thời hạn ủy quyền (Designation Expires)

L. ĐÁNH GIÁ (EVALUATOR'S RECORD) (Dùng cho giấy phép lái máy bay vận tải hàng không và / hoặc năng đình loại - Use For ATP License And/Or Type Ratings):

	GIÁO VIÊN HƯỚNG DẪN (INSPECTOR)	GIÁO VIÊN KIỂM TRA (EXAMINER)	Ký tên và số giấy phép (Signature and License Number)	Ngày (Date)
1. Phỏng vấn (Oral)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____
2. Buồng lái mô phỏng/Thiết bị huấn luyện được phê chuẩn (Approved Simulator/Training Device Check)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____
3. Kiểm tra bay (Aircraft Flight Check)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____	_____

M. BÁO CÁO CỦA GIÁM SÁT VIÊN AN TOÀN HOẶC CHUYÊN VIÊN CẤP PHÉP NHÂN VIÊN HÀNG KHÔNG (AVIATION SAFETY INSPECTOR OR PEL LICENSING OFFICER REPORT)			
<p>Tôi đã kiểm tra người nộp đơn này theo hoặc đã xác minh bằng cách khác rằng người nộp đơn này tuân thủ các thủ tục, tiêu chuẩn, chính sách và/hoặc yêu cầu cần thiết thích hợp với kết quả được nêu dưới đây</p> <p>I have personally tested this applicant in accordance with or have otherwise verified that this applicant complies with pertinent procedures, standards, policies, and/or necessary requirements with the result indicated below</p>			
<p>1. <input type="checkbox"/> Đồng ý (Approved) – Cấp giấy phép tạm thời (Temporary License Issued) (<i>Bản gốc - Original Attached</i>)</p>		<p>2. <input type="checkbox"/> Không đồng ý (Disapproved) – Báo cáo không đồng ý (Disapproved Notice Issued) (<i>Bản gốc - Original Attached</i>)</p>	
3. Địa điểm kiểm tra (Location of Test) (<i>Thiết bị, Thành phố, đảo/bang/tỉnh - Facility, City, Island/State/Province</i>)		4. Thời gian kiểm tra (Duration of Test)	
		(a) Mặt đất (Ground)	(b) Buồng lái mô phỏng/thiết bị huấn luyện (Simulator/FTD)
		(c) Bay (Flight)	
5. Giấy phép hoặc năng lực kiểm tra (License or Rating for Which Tested)		6. Loại tàu bay (Type(s) of Aircraft Used)	
		7. Số đăng ký (Registration No.(s))	
8. <input type="checkbox"/> Giấy phép học viên bay (Student Pilot License Issued)		13. <input type="checkbox"/> Giấy phép hoặc năng lực cơ bản (License or Rating Based)	
9. <input type="checkbox"/> Ý kiến của giáo viên kiểm tra (Examiner's Recommendation)		(a) <input type="checkbox"/> Trình độ khóa học được phê chuẩn (Approved Course Graduate)	
<p>Đồng ý (Accepted) Không đồng ý (Rejected)</p> <p>(a) <input type="checkbox"/> (Accepted) (b) <input type="checkbox"/> (Rejected)</p> <p>Cấp lại hoặc đổi giấy phép người lái tàu bay</p>		(b) <input type="checkbox"/> Tiêu chuẩn khác được Cục HVHK phê chuẩn (Other Approved CAAV Qualification Criteria)	
10. <input type="checkbox"/> (Reissue or Exchange of Pilot License)		14. <input type="checkbox"/> Giáo viên hướng dẫn bay (Flight Instructor)	
11. <input type="checkbox"/> Hướng dẫn kiểm tra sức khỏe đặc biệt (Special Medical test conducted)		(a) <input type="checkbox"/> Cấp lại (Renewal)	
12. <input type="checkbox"/> Hướng dẫn kiểm tra trình độ ngoại ngữ (Language Proficiency test conducted)		(b) <input type="checkbox"/> Hồi phục (Reinstatement)	
		15. Instructor Renewal Based On	
		(a) <input type="checkbox"/> Hoạt động (Activity) <input type="checkbox"/> (c) Khóa huấn luyện (Training Course)	
		(b) <input type="checkbox"/> Kiểm tra (Test) d) <input type="checkbox"/> Nhiệm vụ và trách nhiệm (Duties and Responsibilities)	
17. Tên khóa huấn luyện (Training Course (FIRC) Name)		18. Số chứng chỉ trung tâm huấn luyện được phê chuẩn (ATO Certificate No.)	
		19. Ngày kết thúc (Graduation Date)	
20. Ngày (Date)		21. Chữ ký của giáo viên kiểm tra (Inspector's Signature) (Tên & chữ ký - Print Name & Sign)	
		22. Số kiểm soát (Control Number)	
		23. CASORT-PEL Entry	

N. HỒ SƠ ĐÍNH KÈM (ATTACHMENTS):	
1. <input type="checkbox"/> Giấy phép học viên bay (Student Pilot License) (<i>bản chụp - copy</i>)	6. <input type="checkbox"/> Thông tin cá nhân được kiểm tra (Airman's Identification (ID) checked----- ID: _____
2. <input type="checkbox"/> Báo cáo kiểm tra (Knowledge Test Report)	7. _____ Tên (Name)
3. <input type="checkbox"/> Giấy phép tạm thời (Temporary Airman License)	8. _____ Mẫu của ID (Form of ID)
4. <input type="checkbox"/> Báo cáo không đồng ý (Notice of Disapproval)	9. _____ Số (Number)
5. <input type="checkbox"/> Giấy phép thay thế (Superseded Airman License)	10. _____ Thời hạn hiệu lực (Expiration Date)
	11. _____ Ngày sinh (Date of Birth)
	12. _____ Số giấy phép (License Number)
	13. _____ Số điện thoại (Telephone Number)
	14. _____ Địa chỉ hộp thư đến từ (E-Mail Address)

(This instruction page shall be removed before submitting)

Completion Instructions for Form 541:

Block	Instruction to enter information	Block	Instruction to enter information
A	Check if Issuance or Re-issuance.	K1-4	Examiner– Check applicable box 1, 2, 3 or 4.
A1-8	Check the applicable type box.	K5-6	Examiner– Check 5-Approved or 6-Disapproved
B1	Check box if applying to take tests.	K7	Examiner, enter location where test taken– Facility name and city, state, etc.
B2	Enter aircraft to be used.	K8	Enter duration of type of test a, b or c.
B3	Enter total hours in aircraft.	K9	Enter license or rating tested for.
B4	Enter total hours as PIC.	K10	Enter type of aircraft tested in.
C1-8	Check applicable category– if 5, 6, or 7 enter specific information.	K11	Enter aircraft registration number.
D1-4	Check applicable category– if 3 or 4 enter specific information.	K12	Enter date of examination.
E1	Enter full name– Last name first.	K13	Examiner’s signature– print and sign.
E2	Enter permanent street address.	K14	Enter examiner’s license number.
E3	Enter phone number and fax number.	K15	Enter examiner’s designation number.
E4	Enter city, state, mail code, and country of permanent address.	K16	Enter designation expiration date.
E5	Enter date of birth.	L	Check applicable box for Inspector or Exam- iner and fill in Signature, License Number and Date.
E6	Enter place of birth.	M1-2	Aviation Safety Inspector OR PEL Licensing Officer– Check 1- Approved or 2-Disapproved
E7	Enter country of citizenship.	M3	Examiner, enter location where test taken– Facility name and city, state, etc.
E8	Check Yes or No	M4	Enter duration of type of test a, b or c.
E9	Enter height.	M5	Enter license or rating tested for.
E10	Enter weight.	M6	Enter type of aircraft tested in.
E11	Enter hair color.	M7	Enter aircraft registration number.
E12	Enter eye color.	M8- 16	Check applicable box– if 9, 13, 14 or 15 check a or b.
E13	Enter sex as M for Male or F for female.	M17	Enter training course (FIRC) name.
E14	Enter email address.	M18	Enter ATO certificate number.
E15	MAKE NO ENTRY - FOR FSSD USE ONLY	M19	Enter graduation date.
F	Enter experience appropriate to the license being applied for. DO NOT WRITE IN THE SHADED AREAS	M20	Enter date signed by Inspector.
F	Attach passport sized applicant photograph.	M21	Inspector’s signature– print and sign.
G1	Enter class of medical certificate.	M22	Enter control number.
G2	Enter state where medical certificate issued.	M23	MAKE NO ENTRY - FOR FSSD USE ONLY
G3	Enter date medical certificate issued.	N1-5	Check applicable attachments.
G4	Enter medical examiner’s name.	N6	Check if airman’s ID checked and enter identification number
H	Check YES or NO.	N7	Enter form of identification checked.
I1	Enter date of application.	N8	Enter identification number
I2	Applicant’s signature.	N9	Enter expiration date of identification.
J1	Enter date signed by Instructor.	N10	Enter telephone number on identification.
J2	Instructor’s signature– print and sign.	N11	Enter name on identification.
J3	Enter Instructor’s license number.	N12	Enter date of birth on identification.
J4	Enter expiration date of Instructor’s license.	N13	Enter license number.
		N14	Enter email address.